



客家屋

長篇連載 · 寒夜

「頭仔！你拿出主張來啊！」老隘勇癩皮旺講。

「Èn 做m得殺入社。」刺三刀沉聲講：「就m 講統制所m 允許，è n 七八十人攻過去？萬一ki-têu反撲殺進庄來，樣葛煞？」

「南湖庄又m he紙糊ke！」

「還有：假使m he加里合灣社幹ke，he蘇魯社，或者馬那邦社，甚至得磨波耐社，樣葛煞？」

「……」

「你斯講，èn就ân-ngiòng……」有人表示強烈ke 不滿。

刺三刀始終當冷靜，他提出具體而穩當ke 做法：

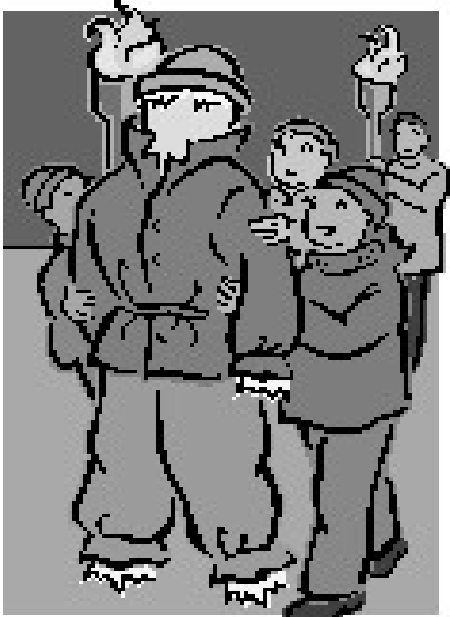
一、為防止先住民可能全面進犯，各隘勇寮實施加倍人員戒備。過年前後，南湖庄壯丁一律參加站崗放哨工作。

二、由這二十人立刻出動，搜捕殺害蘇陳兩家ke 兇手。

「抓得著嗎？」大家所關心ke he liá一點。

「盡力一試——m過安全第一！」

「先住民出草獵頭，假使完全成功——斬獲敵首而回人員又全部生還——該時先lâu敵首放ti「達極仔」(網織背袋)中，迅速脫離現場。先到敵人追蹤m到ke 安全地帶，然後ti 溪畔取出首級，除忒腦漿lâu舌mà，再割下鬚髮；一部分頭那毛納於隊長ke 燧器袋中，其餘ke 分pùn斬下首級ke 勇士纏在手腳項lâu刀鞘項。



Ti 確實查清m 敵人追蹤時，正到達社庄附近ke 「搭搭糾克」——出草ke 休憩處。Ti liá片向社庄發出凱旋信號，準備接受全社人ke 歡迎……。

依據liá 個行動習性研究，假使出草ke 隊伍he來自「加里合灣社」，ki-têu ke「安全地帶」或者「搭搭糾克」，應該ti該社ke 東南方，也就he南湖庄正南方，南湖坑ke 上游「淋漓坪」一帶。

另一方面，liá 一路線，也就he「蘇魯社」、「馬那邦社」、「得磨波耐社」出入平地ke 唯一途徑。Liá-ha集二十隻火銃ke 兵力，ti liá一帶

片……。

阿陵看他嚇得三魂七魄都出竅啦！笑笑，轉身lâu癩皮旺打前鋒去了。

等到刺三刀轉回來，留ti 庄口原地ke 單淨剩下十一ke 人。阿漢該時正清醒些，也正發覺阿陵m ti 身邊。

「唉哉！」他暗喊m好。

「壞了！」刺三刀聽到像oi噴火樣仔：「Liá 兜傢伙m 聽命令，簡直去送——」

M管樣仔，該隻「死」字還he m 忍出口。

刺三刀下令高舉火把，逐儕人都點燃火把——緊迫追趕該兜冒失先行ke 傢伙。

「Ân-ngiòng擊等火把，樣仔捉人？」有人反對。

「捉人要緊，抑he 救ke 兜糊塗

蟲要緊？」

「哎呀！頭仔，mò mò鳥卵啦！Ki-têu，保證mò事。」

「Mò 定著ki-têu 既經得手了喏。」

「頭仔？」阿漢關心ke he 阿陵等ke 安全：「你講ki-têu ？」

「Ki-têu ân-ngiòng打暗摸，咳！火銃有m a k - ke 用？麼人卡熟識地勢？」

「該……該 èn kiak 尋！你講著仔

困到奈？」阿漢試著心口喉頭頂撞得厲害。

「蕃仔定著ti 草叢中，極可能ti 溪畔烏葉竹叢底背！」

天項地下一片烏暗，加上風雨咻咻，去奈尋喏？」

——砰！

——砰！砰！

忽然間，近在十丈開外傳來銃聲，he 隘勇用ke 六角長管火銃發出ke。Liá-he 隘勇們最新型ke 銃仔。

——砰！砰！

「大家喊殺！大聲喊！kiak 衝過去！」刺三刀下達命令，同時自家既經抽出鞘刀，像一下風向前捲去。

※註：客語「唉哉」做嘆詞有兩用：一表驚訝、意料以外用；一表絕望，或者十分惋惜之用。(待續)

出草，著天釣

李喬/著·瑞儀/譯

搜索兇手，也做得扼制ki-têu出草ke 咽喉。

「大家先ti庄口等候。」刺三刀下達命令：「Ngài 回所去分配戒備任務後，馬上來。」

刺三刀走後，有兜附近ke 庄民也圍上來，ti 一片耀眼ke 火把照映下，都yi像m記得ke 凄慘ke 一幕，也m驚該嚴多午夜ke 酷冷；人人單淨有一ke 心意：抓到兇首，報復liá 個血仇。

「Ngài 知liá 兜鬼，定著困ti 該片。」癩皮旺講。

「哦？該 èn kiak 去，mò pùn ki-têu 走忒。」

「等刺三刀啊！」

「等mak-ke？反正該兜鬼，也m敢面對面ke 拚——èn行！」

「He啊！Ân-ngiòng火把光光，mò 幾遠就lâu ki-têu嚇走。」

大家議論問，用癩皮旺為首，有七八個人丟下火把，順等南湖坑畔ke 細路仔就摸索過去了。

「阿漢，去mò？」阿陵問。

「嗯……」阿漢漫聲應答。

其實阿漢還màng正經領會阿陵ke 意思。

Tui一眼看清ke 殘酷慘絕ke 一幕起，他ke 心神就pùn 凝凍了。他木然而茫然。單淨有感覺，mò 知覺；總he 耳光邊轟轟作響，眼前焰舌亂顫；輝煌火光底肚，有一灘灘鮮紅ke，紫紅ke，烏黑ke血；抽縮等ke 手腳，腫脹ke 血口，四散ke 碎肉

5656 果子好吃

台灣農漁業技術世界有名，可惜一項一項lóng hōng 偷偷移轉tùi 中國去；台灣不只科技搬u對岸，造成台灣人面對chhōe無頭路ê 困境，chit-má 連農漁業mā 是ân-ne。

Tng 百姓食chiah-nih súi koh甜koh 俗ê 果子ê 全時，是m 是有想tiòh 這背後ê 危機？前幾工ê 新聞報導運送大量ê 果子賣去中國，m 知農民kám 有收tiòh 合理ê 價錢，過海關是m 是有順利，因為農產品ê 臭ê 爛，只要拖延一工，外皮tiòh ê phái 看，koh 來就是壞心去，我 ê 心內一直掛念chit chām

tāi-chì, m-koh 新聞無對chit 部分做報導。

可能有真chê 人感覺我想siū"-chê、siū"悲觀，只是國家雖然細，m-koh 凡事家己ê-tàng 做主，m 願個人看人ê 面色過日，是咱做百姓土起碼ê 尊嚴，kám m 是--leh？



對時

綠色短評

李南衡

楊志良 實在是好佳哉！

三月十九新聞報導：北朝鮮舊年底實施一百換一鎊、舊錢換新錢ê 幣制改革，一夜之間物資大起，造成北朝鮮社會嚴重混亂。總理金英逸向人民會失禮。為tiòh beh 顧金日成仔金子正銀ê 接班態勢，北朝鮮勞動黨前計劃財政部長朴南基，hōng 當作替罪ê 羊羔、承擔貨幣改革失敗ê 責任，tī 頂禮拜hōng 銃殺！驚人哦，che 干單佇獨裁專制國家才會發生，mā hōng 想tiòh 咱ê 衛生署長楊志良。

進口美國牛肉，談判了改作連牛腹內、牛目矚、一大堆有ê 無ê 糞埤攏總會tàng 進口，引起全國人民ê 抗議，楊志良大聲講及美國協議好ê 內容絕對bê 使改，mā 無可能重新談判。結果，連中國國民黨籍ê 立法委員mā 驚tiòh，緊修改食品衛生管理法來阻擋新ê 美國牛肉進口方案，害美國hit 旁phòk-phòk 跳。衛生署長楊志良大嘴開開，伊敢有講beh 辭職落台？無！楊志良實在是好佳哉，伊若佇北朝鮮早就砰一聲銃殺掉去ah！

衛生署講HINI 流行性感冒是恁呢厲害、恁呢恐怖！講進口ê 疫苗無夠，因為全世界攏買無疫苗，若有，伊會使ka 你跪、十倍價數ka 你買，所以tiòh 等國產ê 「國光疫苗」生產好勢才會tàng 做夥全面來種株。有人講tó 一國生產傷濟、tó 一國猶有疫苗thang 賣。衛生署長楊志良大嘴開開、攏無講--按怎。伊講若無注疫苗，生命危險啥beh 負責？有人注HINI 疫苗死去抑是破病，伊攏講及疫苗無關係。注疫苗死去ê 人數無比無注 tiòh HINI 流行性感冒死去ê 人koh khah 濟。楊志良署長大嘴開開無講beh 負責。今年初伊講若無 koh 注第二筒無保障，逐個猶原驚 kah m 敢去注。過兩工伊講HINI 無啥流行ah，無注無要緊。楊志良署長實在是好佳哉，伊若佇北朝鮮早就砰一聲銃殺掉去ah！

全民健保收費，衛生署長楊志良講行政院要求ê 及伊提出ê 案bê 合，伊無才調koh 做落去ah！堅持向行政院長吳敦義提出兩遍辭呈。馬英九總統叫伊去搔頭殼，隨時改口供講等二代健保若立法通過伊就會退休。政策無法度落實，有骨頭ê 政務官當然是辭職向人民會失禮。楊志良署長實在是好佳哉，伊若佇北朝鮮早就砰一聲銃殺掉去ah！

三月十八，國家通訊傳播委員會(NCC)主委彭芸佇立法院hōng 問去留問題，伊應講：「我面皮無楊志良 hiah 厚。」楊志良面皮恁厚？三寸、五寸抑是比犀牛皮 khah 厚，咱m 知。總是真厚應該是無問題。若佇北朝鮮早就砰一聲會hōng 銃殺掉ê 楊志良，實在是好佳哉，伊皮 hiah 厚匹bê 死！



(待續)

**陳文成教授紀念基金會**

各位同鄉：

陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來，在熱愛台灣，關心陳文成事件的同鄉支持下，一直不餘遺力的為台灣的民主、人權在打拼。二十外年來，本基金會每年在美國和台灣頒發五至七名的獎學金，一方面肯定得獎學生們的努力和成就，一方面也鼓舞了更多的台灣學子來關心台灣。二十外年來，本基金會曾發行《台灣文化》雜誌，舉辦週年紀念會，贊助台灣人作家寫作，邀請台灣作家，文化工作者訪美，舉辦紀念音樂會，舉辦台灣藝術花展，協辦二八劇展《未完成的夢》及各式各樣的文化及政治活動。並長期支持《台灣公報》(Taiwan Communique, <http://taiwandc.org>)、《台灣學生》(台灣學生社 Taiwanese Collegian, <http://tc.fomosa.org>)和ITASA (<http://itasa.org>)。

近年起我們除了固定的獎學金外，更在陳文成生前執教的Carnegie Mellon University 設立一個紀念陳文成的獎學金。自2001年起島內的台美文化交流基金會也在我們美國的鄉鄰鼓勵下獲得正名為陳文成教授紀念基金會。

**本基金會地址：Dr. Pin-Shuo Liu**  
CWCMF P. O. Box 136, Kingston, N.J. 08528